

གྲུང་གོ་འི་གྲུང་ཁན་ཏང་གི་གྲུང་དབྱང་ཨུ་ཡོན་ལྷན་

ཁང་གིས་ 1966 ལོ་འི་ཟླ་ 3 ཚེས་ 22 ཉིན་

སྤྱི་ལོ་འི་གྲུང་ཁན་ཏང་གི་གྲུང་དབྱང་ཨུ་

ཡོན་ལྷན་ཁང་ལ་བཏང་བའི་ཡིག་ལན།

གྲུང་ཁོའི་གྲུང་ཁྲན་ཏང་གི་གྲུང་དབྱང་ལྷ་ཡོན་ལྷན་
ཁང་གིས་ 1966 ལོའི་ཟླ་ 3 ཚེས་ 22 ཉིན་
སྤུ་ལེན་གྲུང་ཁྲན་ཏང་གི་གྲུང་དབྱང་ལྷ་
ཡོན་ལྷན་ཁང་ལ་བཏང་བའི་ཡིག་ལན།

མི་རིགས་དཔེ་སྟླན་ཁང་།

1966 ལོ་ 5 ཚེན།

དེའང་ནི་ནི་དམངས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་གི་ 1966 ལོའི་ཟླ་ 3 བའི་བར་
གཞི་ 1 རོའི་བར་ཐངས་ 1 རོ་གཞིར་བཟུང་ཉེ་བསྐྱར་བ་ཡིན།

本书是根据人民出版社1966年3月第一版第一次印刷本翻译的。

ཡུང་གོའི་ཡུང་ཐན་ཏང་གི་ཡུང་དབང་ཕྱ་ཡོན་ཉན་ཁང་
གིས་ 1966 ལོའི་ཟླ་ 3 རོའི་ 22 ཉིན་ཡུལ་ལོན་
ཡུང་ཐན་ཏང་གི་ཡུང་དབང་ཕྱ་ཡོན་ཉན་
ཁང་ལ་བཏང་བའི་ཡིག་ལན།

*

མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་གིས་བསྐྱར་ཉེ་བསྐྱར་བ།

*

1966 ལོའི་ཟླ་ 3 བར་བོ་ཅིན་ཏུ་བར་གཞི་ 1 རོ་བསྐྱེགས་བ་དང་
བར་ཐངས་ 1 རོ་བསྐྱེགས་བ།
དཔེ་རིན་མཆོ་ 6 །

དཀར་ཆག

ཀྲང་ཞོ་ལི་གྲང་ཐུན་ཏང་གི་ཀྲང་དབྱང་ཨུ་ཁོན་ལྷན་ཁང་གིས་ 1966ལོའི་

ཟླ་ 3 ཚེས་ 22 ཉིན་སྤུ་ལེན་གྲང་ཐུན་ཏང་གི་ཀྲང་དབྱང་ཨུ་

ཁོན་ལྷན་ཁང་ལ་བཅང་བའི་ཡིག་ལན། 1

ཐུང་བཞོད་:

སྤུ་ལེན་གྲང་ཐུན་ཏང་གི་ཀྲང་དབྱང་ཨུ་ཁོན་ལྷན་ཁང་གིས་ཟླ་

2 ཚེས་ 24 ཉིན་ཀྲང་ཞོ་ལི་གྲང་ཐུན་ཏང་གི་ཀྲང་དབྱང་ཨུ་

ཁོན་ལྷན་ཁང་ལ་ཚུར་བཅང་བའི་ཡི་གེ 8

གྲུ་ཁོ་རི་གྲུང་ཁྲན་ཏང་གི་གྲུང་དབྱང་ཨུ་ཡོན་ལྷན་ ཁང་གིས་ 1966 ལོ་རི་ལྗ 3 ཚེས་ 22 ཉིན་ སྤྱུ་ལེན་གྲུང་ཁྲན་ཏང་གི་གྲུང་དབྱང་ཨུ་ ཡོན་ལྷན་ཁང་ལ་བཏང་བའི་ཡིག་ལན།

སྤྱུ་ལེན་གྲུང་ཁྲན་ཏང་གི་གྲུང་དབྱང་ཨུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་ལ།

མཛེས་པར་ལྟེ་ལྷན་པའི་སྒོ་མཐུན་ནས་བ་ཚ།

སྤྱུ་ལེན་གྲུང་ཁྲན་ཏང་གི་གྲུང་དབྱང་ཨུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གིས་ 1966 ལོ་རི་ལྗ 2
 ཚེས་ 24 ཉིན་བཅང་བའི་ཡི་གེ་དེ་གྲུང་ཁོ་རི་གྲུང་ཁྲན་ཏང་གི་ལག་དྲུ་འཕྱོར་བྱུང་། དེ་
 ནང་དྲུ་ང་ཚས་སྐྱེ་ཚབ་ཚགས་བ་ཞིག་བཅང་ནས་མགོན་པོ་བྱས་ཏེ་ཁྱོད་ཚོ་འཕུས་མེད་...
 ཚགས་ཆེན་གྲེངས་ཉེར་གསུམ་པར་གཞུག་རྒྱུ་གཤམ་ཞུ་བྱས་འདུག།

ཏང་གཅིག་གིས་འཕུས་མེད་ཚགས་ཆེན་འཚོག་སྐབས་སྤྱན་རླེང་ཏང་གཞན་དག་...
 གིས་སྐྱེ་ཚབ་ཚགས་བ་བཅང་ནས་དེར་གཞུག་རྒྱུ་གཤམ་ཞུ་བྱེད་རྒྱུ་དེ་སྤྱིར་བཏང་གི་...
 གནས་ཚུལ་འོག་དྲུ་ཡིན་ན་དེ་ནི་མཛེས་པར་ལྟེ་ལྷན་གྱི་ཏགས་བསྟན་བ་ཞིག་དྲུ་བཅི་དགོས་མོད།
 ཡིན་ནའང་ཁྱོད་ཚོས་ད་དེས་ཀྱི་གཤམ་ཞུ་འདི་གཤམ་ཏང་བའི་སྤྱན་རླེང་སྤྱུ་ཁྱོད་ཚོས་
 སྤྱུ་ལེན་དྲུ་ཏང་གི་བྱི་ནང་དྲུ་གྲུང་ཁོར་དོ་ཚོལ་བྱེད་ཡས་ཀྱི་ཡིག་ཆ་འགྲེམས་སྒྲིལ་བྱས་
 ཡོད་པར་མ་ཟད། ཁོང་ནས་འོག་བར་དང་ཐ་ན་གཞི་རིམ་གྱི་སྤྱི་ཚན་བར་དྲུ་གྲུང་ཁོར་དོ་
 ཚོལ་བྱེད་ཡས་ཀྱི་སྤྱན་རླེང་རིམ་བ་བསྟན་ཆགས་གིག་ཅ་འཇུགས་བྱས་ཏེ་གྲུང་ཁོར་དོ་ཚོལ་
 བྱེད་རྒྱུ་ལྟེ་སྤྱན་རླེང་སྤྱུ་ཁྱོད་ཚོས་ཏང་དྲུ་ཏང་གི་ལུང་ལྟེ་ཡོད་པ་རེད། ཁྱོད་ཚོས་དྲུ་དྲུ་ཏང་གི་ལུང་

གཞན་དག་གི་དང་ལ་ཀྱང་གོར་ངོ་ཚྭ་ཤེད་ཡས་ཀྱི་ཡི་གེ་བཀྲ་མ་ནས་ཁོ་ཚས་ཁྱོད་ཚོ་...
 དང་མཉམ་དུ་ཀྱང་གོར་ངོ་ཚྭ་ཤེད་རྒྱུ་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་...
 བ་འཛེམ་མེད་ཀྱི་སྒྲི་ནས་ཀྱང་གོར་ཀྱང་ཁྱེད་ལ་སྒྲི་འབེབས་བྱས་ཏེ་ང་ཚོ་ནི་“དམག་”
 འབྲུག་ལ་དགའ་མཁན་ཞིག་”དང་། “གསར་བརྗེ་བ་རྒྱས་མ་ཞིག་” “བཅན་རྒྱལ་རིང་
 ལུགས་ལ་ངོ་ཚྭ་མི་ཤེད་མཁན་ཞིག་” “མེ་གོ་བཅན་རྒྱལ་རིང་ལུགས་ཀྱིས་བཅན་འཛུལ་
 ཤེད་པར་བསྐྱལ་མ་གཏོང་མཁན་ཞིག་” “ཉེན་མཚོང་རིང་ལུགས་ཤིག་” “ཁ་འཕྲལ་
 རིང་ལུགས་ཤིག་” “ལུང་ལུང་ཆེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་རིང་ལུགས་ཤིག་” “མི་རིགས་རིང་ལུགས་ཤིག་”
 “རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོའི་ཏུ་ལུན་རིང་ལུགས་ཤིག་” “ལུང་འཛོན་རིང་ལུགས་ཤིག་” མཉམས་
 རེད་ཅེས་བཤད་ཡོད་པ་རེད། ཁྱོད་ཚོས་ད་དུང་དགོས་ཀྱི་མཉམ་པོ་ནས་ཀྱང་གོས་
 “མོ་ནས་ལ་རྒྱུ་སྒྲི་ཤེད་རྒྱ་བཀག་འཁོག་ཤེད་ཀྱི་འདུག་” ཅེས་དང་། “ཀྱང་གོས་
 སུམ་ལེན་གྱི་མངའ་ཁོངས་ལ་བཅན་འཛུལ་ཤེད་ཀྱི་འདུག་” ཅེས་གང་ཤུང་དུ་བཤད་ཐོག་
 བ་ན་“ཀྱང་གོ་དེ་སྒྲི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་མ་རེད་” ཅེས་ཀྱང་བཤད་ཡོད་...
 པ་རེད། ཁྱོད་ཚོས་ཀྱང་གོར་ངོ་ཚྭ་ཤེད་པའི་བྱ་བ་རིམ་བཤུར་ཆགས་དེ་དག་གི་
 ཐོག་ནས་ཁྱོད་ཚོས་དེས་ང་ཚོ་གདན་ཞུ་བྱས་པ་དེ་དགས་དབང་གིས་བཟོ་ལྟ་བུ་སྤྱད་...
 པ་ཞིག་དང་། མ་རུང་ཁོག་བཅུག་ཅིག་ཡིན་པ་མ་གཏོགས་གཞན་གང་ཡང་མཚན་རྒྱ་
 མེད་པ་རེད། གནས་ཚུལ་དེ་འདྲ་ཞིག་གི་ལོ་གསུམ་ཁྱོད་ཚོས་དགྲ་པོ་དང་གཅིག་པ་ཞིག་དུ་
 བརྗེ་བའི་ཀྱང་གོར་ཀྱང་ཁྱེད་ལ་དེ་ཉིད་ཁྱོད་ཚོའི་ཚོགས་ཆེན་དུ་ཞུགས་ཡོང་བསམས་...
 པའི་བསམ་སྒྲོ་དེ་ག་འདྲ་བྱས་ནས་འཁོར་ཐུབ་ཀྱི་འདུག་

ཀྱང་གོར་ཀྱང་ཁྱེད་ལ་དེ་གིས་སྒྲི་ཆད་སུམ་ལེན་གྱང་ཁྱེད་ལ་འཕུས་མེད་.....
 ཚོགས་ཆེན་དུ་ཐོངས་མང་པོ་གཞུག་སྤྱོད་པ་རེད། ཉི་ལུ་ཞེས་སྒྲི་བཟོ་བཅོས་རིང་
 ལུགས་ཚོགས་ཁག་གིས་སུམ་ལེན་གྱང་གི་འགོ་ཁྲིད་དབང་ཆ་གཞི་འཕྲོག་བྱས་པའི་རྗེས་སུ་
 ང་ཚོས་སྒྲི་ཆད་ཚོགས་པ་བཅུད་ནས་ཁྱོད་ཚོའི་འཕུས་མེད་ཚོགས་ཆེན་ཐོངས་ཉི་ལུ་བ་.....
 དང་། ཉེན་གཅིག་ལ། ཉེན་གཉིས་པ་བཅས་སུ་གཞུག་སྤྱོད་། ཡིན་ནའང་ཁྱོད་ཚོས་

སུའུ་གུང་གི་འཕུས་མིའི་ཚྭ་སྐྱོ་ཆེན་ཐེངས་ཉི་ཤུ་པའི་ཐོག་སྐྱོ་པུར་དུ་སེ་ཏ་ལིན་ལ་ངོ་...
 སྐྱོ་ལ་ཤུགས་ཆེན་ཞིག་བྱས་པ་རེད། སེ་ཏ་ལིན་ནི་མར་ཁེ་སེ་ལེ་ཉིན་རིང་ཤུགས་པ་ཐུབ་ས་
 ཆེན་ཞིག་ཡིན་སྐབས་སྤྱོད་ཚེས་སེ་ཏ་ལིན་ལ་ངོ་སྐྱོ་ལ་བྱས་པ་དེ་མར་ཁེ་སེ་ལེ་ཉིན་རིང་...
 ཤུགས་ལ་ངོ་སྐྱོ་ལ་བྱས་པ་ཞིག་རང་དང་། སུའུ་ལེན་ལ་ངོ་སྐྱོ་ལ་བྱས་པ་དང་། གུང་ཁྱེན་
 ཏང་ལ་ངོ་སྐྱོ་ལ་བྱས་པ། གུང་གོར་ངོ་སྐྱོ་ལ་བྱས་པ། མི་དམངས་ལ་ངོ་སྐྱོ་ལ་བྱས་པ།
 འཛམ་གླིང་འོངས་ཀྱི་མར་ཁེ་སེ་ལེ་ཉིན་རིང་ཤུགས་པར་ངོ་སྐྱོ་ལ་བྱས་པ་བཅས་ཤིག་རང་
 རེད། སྤྱོད་ཚེས་སུའུ་གུང་གི་འཕུས་མིའི་ཚྭ་སྐྱོ་ཆེན་ཐེངས་ཉི་ཤུ་གཉིས་པའི་ཐོག་བཟོ་
 བཅས་རིང་ཤུགས་ཀྱི་རྩ་འཛིན་འབྲུལ་མེད་ཅིག་ལ་གྲུས་འཆམས་བྱས་ཤིང་། མངོན་
 གསལ་དུ་ཨར་པ་ཉི་ཡར་ངོ་སྐྱོ་ལ་ཤུགས་ཆེན་ཞིག་བྱས་པར་མ་ཟད། གུང་གོར་གུང་...
 ཁྱེན་ཏང་ལ་འང་སྐྱོན་འཛུགས་བྱས་པའི་དབང་གིས་ང་ཚོའི་སྐྱེ་ཆ་བཞགས་པའི་ཚྭ་སྐྱོ་...
 གཙོ་སྐྱོ་ཆེན་འདུ་མ་གྲུལ་གོང་ནས་རང་རྒྱལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་པ་བྱས་ཐབས་མེད་བྱུང་བ་རེད།

ཨོ་ཨོ་ནི་ལེ་ཉིན་རིང་ཤུགས་ཐོག་མར་དར་ཡུལ་ཞིག་དང་། རྒྱལ་སྤྱིའི་བཟོ་བའི་
 ལས་འགུལ་གྱི་ཞེ་གནས་ཕྱེད་ཚུང་བ་ཞིག་རེད། སེ་ཏ་ལིན་གསལ་གསལ་པའི་རྩེ་སྐྱོ་རྩ་ལུའུ་
 ཞེ་སྐྱོ་སྐྱོ་གཙོ་སྐྱོ་པའི་སུའུ་གུང་གི་འཛོ་ཁྱིད་པ་ཚོས་གོ་མ་བ་རིམ་བཞོད་ཀྱི་སྐྱོ་ནས་རང་
 ཉིད་ཀྱིས་ལེ་ཉིན་ལ་རྒྱུ་བ་གཏོད་དང་ལེ་ཉིན་རིང་ཤུགས་ལ་རྒྱུ་བ་གཏོད་བྱས་པའི་གཏོད་...
 རིས་ངོ་མ་དེ་གསལ་རྩེན་དུ་བརྟན་ནས་ཉེ་གོའི་སྐྱོ་ཆེན་དམངས་གཙོའི་ཏང་གི་པོ་ཨེན་
 ཉི་ཐན་དང་ཁོའི་ཚེ་ཅིས་མར་ཁེ་སེ་དང་ཨེན་ཀེ་སེར་རྒྱུ་བ་གཏོད་དང་མར་ཁེ་སེའི་རིང་
 ཤུགས་ལ་རྒྱུ་བ་གཏོད་བྱས་པའི་ལས་རྩིང་དུ་བསྐྱོད་པའི་དབང་གིས་སུའུ་གུང་གི་འཛོ་ཁྱིད་
 དེ་དང་རབས་ཀྱི་བཟོ་བཅས་རིང་ཤུགས་ཀྱི་ཞེ་གནས་ཤིག་དུ་གྱུར་བ་རེད།

ད་པན་ལོ་བཅུའི་རིང་ལ་ང་ཚོས་འབད་བཅོན་རིམ་བ་བརྟན་ཆགས་ཤིག་བྱས་ཏེ་
 སྤྱོད་ཚེ་མར་ཁེ་སེ་ལེ་ཉིན་རིང་ཤུགས་ཀྱི་ལས་ཐོག་དུ་རྩྱུར་ལོག་ན་བསམས་པའི་དེ་བ་བྱས་
 མེད་ཅིང་། རྩ་ལུའུ་ཞེ་སྐྱོ་སྐྱོ་སྐྱོ་གསལ་ཐོག་ནས་རིམ་བའི་རྩེ་སྐྱོ་ང་ཚོས་སྤྱར་ཡང་
 སུའུ་གུང་གི་འཛོ་ཁྱིད་པ་གསལ་བ་ཚོར་རྩྱུ་ག་འདེབས་ཐེངས་མང་པོ་བྱས་ཏེ་སྤྱོད་ཚེས་...

ཉིད་དོར་གསར་ལེན་བྱས་ན་བསམས་པའི་དེ་བ་བྱས་པ་ཡིན། ང་ཚོས་ཁྱོད་ཚོར་ལྷག་
བསམ་ཅེར་སོན་བ་ཞིག་བྱས་ཡོད་ཀྱང་། ཁྱོད་ཚོས་འཁྱོད་བཅས་སྐྱེ་ཅམ་ཡང་མ་བྱས་
པ་རེད།

སྤུ་གྲང་གི་འགོ་བྱིད་བ་གསར་བ་ཚོ་སྤྱིད་སྟེགས་ཐོག་ཏུ་སྐྱབས་རྗེས་བཟོ་...
བཅས་རིང་ལུགས་དང་། ཁ་འཕྲལ་རིང་ལུགས། རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོའི་ཏུ་ལྷན་རིང་ལུགས་
བཅས་ཀྱི་ལམ་དེད་ནས་འགོ་གིན་འགོ་གིན་ཐག་རྗེ་རིང་ཏུ་ཕྱིན་ཡོད་པ་རེད། ཁྱོད་ཚོ་
སྤྱིད་སྟེགས་ཐོག་སྐྱབས་མ་ཐག་ཏུ་ཁྱོད་ཚོས་སྟོ་ཐག་ཐང་བཅད་ཀྱིས་སྤུ་གྲང་གི་འཕུས་...
མའི་ཆོགས་ཆེན་ཐོངས་ཉི་ཤུ་བ་དང་ཐོངས་ཉེར་གཉིས་པའི་རྩ་ལྷན་ཞུ་བའི་བཟོ་...
བཅས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱིད་ལམ་ཕྱོགས་དེ་ལག་ལེན་བྱེད་ཀྱི་ཡིན་ཞེས་ཤོངས་བསྐྱགས་བྱས་
ཡོད་པ་རེད། ཁྱོད་ཚོས་ང་ཚོ་དང་ང་ཚོ་དང་ཐུད་སར་ང་ཚོར་ཤོད་ཡས་ལ་རྒྱལ་སྤྱིའི་
གྲང་ཁན་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལས་འགུལ་གྱི་གནད་དོན་ཐོག་དང་། གྲང་ཁོར་སྤྱོད་ཚུལ་འཛིན་
སྤངས་ཀྱི་གནད་དོན་ཐོག་ལ་ཁྱོད་ཚོ་དང་རྩ་ལྷན་ཞུ་བའི་བར་ལ་བྱད་བར་སྐྱེ་ཅམ་...
ཡང་མེད་ཅེས་བཤད་ཡོད་པ་རེད། ཁྱོད་ཚོས་ 1963 ལོའི་ཟླ་ 7 བར་གྲང་ཁོར་ང་
ཚོལ་བྱེད་ཡས་ཀྱི་ཁྲིམ་བསྐྱགས་ཡི་གེ་སྒྲིལ་བ་དེ་དང་། 1964 ལོའི་ཟླ་ 2 བར་གྲང་
ཁོར་ང་ཚོལ་བྱེད་ཡས་ཀྱི་སྟན་ལྷ་ལྷས་བ་དང་གྲང་ཁོར་ང་ཚོལ་བྱེད་ཡས་ཀྱི་ཕྱིས་ཚད་...
བཞོད་པ་དེ་དག་ཕྱིར་བསྐྱེད་བྱེད་ཀྱི་ཁྲིམ་བསྐྱགས་མ་བྱས་བསམ་མཚད། གཞོ་ཐབས་དེ་
བས་གྲང་ཆེ་བ་ཞིག་སྤྱད་དེ་སྤྱག་ཐོག་སྤྱག་བཅེགས་ཀྱི་སྐོ་ནས་གྲང་ཁོར་ང་ཚོལ་བྱེད་ཀྱི་
ཡོད་པ་རེད། ཁྱོད་ཚོས་མཁོ་སྐྱོར་གཏོང་ཡས་ཀྱི་ཐབས་ཚུལ་འགའ་ཞིག་སྤྱད་ཡོད་ཡོད།
ཡིན་ནའང་ཁྱོད་ཚོས་སྟོ་གཅིག་སེམས་གཅིག་གིས་དོན་ཏུ་གཉེར་རྒྱ་ལོ་གང་ལྟར་“མེ་སྤུ་
མཉམ་ལས་ཀྱིས་འཛིན་སྤྱོད་ཁ་ལོ་སྤྱོད་རྒྱ་”དེ་རུ་རེད། ཁྱོད་ཚོས་མཁོ་བཅན་རྒྱལ་
རིང་ལུགས་ལ་ང་ཚོལ་བྱེད་ཡས་ཀྱི་སྐྱད་ཆ་འགའ་དེ་བཤད་པ་དེ་དང་། ཁྱོད་ཚོས་
བཅན་ཚོལ་གྱི་འཐབ་ཅོད་ལ་རྒྱལ་སྤྱོད་ཀྱི་ཡོད་པའི་བཟོ་ལྷ་འགའ་དེ་བསྟན་པ་དེ་...
དག་ནི་མཁོ་བཅན་རྒྱལ་རིང་ལུགས་ལ་བཤད་བཤད་ཐུན་བྱ་བྱང་ནས་རྟགས་རམ་ཆེན་...

བོ་བྱས་པ་ཞིག་རང་ལས་གཞན་གང་ཡང་མ་རེད། བྲམས་ཚུལ་དེ་ཁྱོད་ཚོའི་སེམས་ཀྱི་
 གཏིང་ནས་གསལ་པོར་ཤེས་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད་ལ། མེ་ཁོ་བཅན་ཀུལ་རིང་ལུགས་ཀྱི་སེམས་
 ཀྱི་གཏིང་ནས་ཀྱང་ཏྲ་ཅང་གསལ་པོར་ཤེས་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། ཁྱོད་ཚོས་སྐད་ཅེར་ཀུག་
 པའི་“བྱ་བ་མཉམ་སྦྲུབ་”ཅེས་བ་སྟེ་དང་། ལྷག་པར་དུ་ཨོ་ནན་གྱི་གནད་དོན་ཐོག་གི་
 “བྱ་བ་མཉམ་སྦྲུབ་”ཅེས་བ་དེ་ནི་མི་ནམས་མགོ་སྐོར་གཏོང་ཡས་ཀྱི་གཞི་བྲམས་སྟེ་ག་
 རང་རེད། དེའི་དམིགས་ལུལ་ནི་སྤུ་ལེན་གྱི་མི་དམངས་དང་འཛམ་གླིང་གི་གསར་བཞེས་
 མི་དམངས་ནམས་མགོ་སྐོར་གཏོང་ཆེད་ཅེས་ལས་གཞན་གང་ཡང་མ་རེད། ཁྱོད་ཚོས་
 ཐོག་མཐའ་བར་གསུམ་དུ་མེ་ཁོར་གཞོགས་འདེགས་བྱས་ཏེ་ཞི་བདེ་ཡོང་བའི་གྲུ་མ་ལ་
 བྱེད་ཀྱི་རྒྱུ་གསལ་བྱས་ནས་ཨོ་ནན་མི་དམངས་ཀྱི་མེ་འགོག་ཀུལ་སྦྱབ་ཀྱི་འཐབ་ཅོད་དེ་
 གཞི་འཛིང་དང་འབྲེལ་ཨོ་ནན་གྱི་གནད་དོན་དེ་སྤུ་ལེན་མེ་མཉམ་ལས་བྱེད་ཀྱི་ལམ་ཐོག་
 དུ་འཛམ་གྱི་རི་ངན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། ཁྱོད་ཚོས་མེ་ཁོ་དང་ངན་འབྲེལ་བྱས་ཏེ་
 མཉམ་འབྲེལ་ཀུལ་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱི་ནང་དུ་ཉེ་ཆོད་སྒྱུག་བྱ་བ་པོ་རིམ་བཤུར་ཆགས་སྟེ་ག་
 བྱས་ཡོད་པ་རེད། ད་ལྟ་ཁྱོད་ཚོས་དུར་བཙོན་ཆེན་པོའི་སྐོར་ནས་མེ་ཁོ་བཅན་ཀུལ་རིང་
 ལུགས་ཀྱི་“འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཀྱི་འཐབ་ཇུས་”གསར་བཞེས་དོ་སྐོལ་ཅན་དེར་གཞོགས་
 འདེགས་བྱས་ཏེ་སྟེ་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཀྱང་གོ་སྐོར་ཡས་ཀྱི་ར་བ་ཞིག་འཇུགས་གང་
 ཐུབ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། ཁྱོད་ཚོ་འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཀྱི་མི་དམངས་ཀྱིས་མེ་ཁོ་བཅན་
 ཀུལ་རིང་ལུགས་དང་དེའི་ཀུག་ཁྱིར་དོ་སྐོལ་བྱེད་ཡས་ཀྱི་ཀུལ་སྦྱིའི་འཐབ་ཕྱོགས་གཅིག་
 སྟེ་ལྷིལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་བསྐྱད་བར་མ་ཟད། འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཀྱི་མི་དམངས་ཀྱི་དབང་ནས་
 གཙོ་པོ་མེ་ཁོ་བཅན་ཀུལ་རིང་ལུགས་དང་ཀུལ་ཁབ་ཁབ་གི་ལོག་སྟེད་ཕྱོགས་ཁབ་ནམས་
 དང་མཉམ་འབྲེལ་བྱས་ཏེ་ཀྱང་གོ་དོ་སྐོལ་དང་། མི་དམངས་ལ་དོ་སྐོལ། མི་རིགས་
 བཅིངས་འཁྱོལ་གྱི་ལས་འགལ་ལ་དོ་སྐོལ། བར་ཁེ་སེ་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་པར་དོ་སྐོལ་
 བཅས་བྱེད་ཡས་ཀྱི་“མནའ་མཐུན་བླ་ན་མེད་པ་”ཞིག་འཇུགས་ཀྱི་རི་ངན་ཡང་བྱེད་ཀྱི་
 ཡོད་པ་རེད།

ཁྱོད་ཚས་སྤྱན་རླུང་པ་མང་པོས་ངོ་ཚྭ་བྱེད་པར་མ་འདྲིམས་པར་ 1965 ལོའི་
 ཟླ་ 3 པར་མ་སེཾ་ཁོའི་ཁ་འབྲུལ་རྒྱུ་ཤི་ཤོས་ཚྭ་གས་བསྐྱུ་འཚྭ་གྲུས་པ་དེད། རེ་ནི་
 མངོན་གསལ་དུ་རྒྱལ་སྤྱིའི་གྲུང་ཁུན་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལས་འགུལ་ཁ་འབྲུལ་རྒྱུ་ཤི་ཤོས་རིམ་ 5
 ཅང་ཆབས་ཆེན་པོ་ཞིག་དེད། མ་སེཾ་ཁོའི་ཁ་འབྲུལ་རྒྱུ་ཤི་ཤོས་ཚྭ་གས་བསྐྱུ་འཚྭ་གྲུས་
 པ་དེ་ནི་ར་འབྲུལ་ཞིག་དང་བྱིས་ས་འགལ་ཞིག་ཡིན་པ་མངོན་གསལ་དུ་ཁས་ལེན་བྱེད་ཀྱི་
 དཀོས་ཞེས་ང་ཚས་ཁྱོད་ཚར་ཁྲུང་བྱ་བཅོན་ཡོད་དུད། ཁྱོད་ཚས་ད་ལྟ་འདྲ་དེ་ལྟར་
 བྱས་མ་སོང་།

ང་ཚས་ཁྱོད་ཚར་བན་སྤྱད་གསལ་པོར་བྱེད་འདོད་ཡོད་པ་ནི། ཁྱོད་ཚ་དེ་ལྟ་
 བྱའི་སར་སྤྱོད་ཚར་ནས་མེད་པར་མར་ཁེ་སེ་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་དང་གཟབ་ནན་
 ཞིག་ཡིན་པའི་གྲུང་ཁོའི་གྲུང་ཁུན་དང་གིས་ཁྱོད་ཚའི་ད་རེས་ཀྱི་ཚྭ་གས་ཆེན་དུ་གཞུག་རྒྱུར་
 རྒྱ་ཆབ་ཚྭ་གས་པ་གཏོང་བུཅ་ཀྱི་མ་དེད།

འཛམ་གླིང་ཨོངས་ཀྱི་ཐོག་སྤུ་ལེན་དང་བཅས་པའི་མི་འཕྲོར་གྱི་བརྒྱ་ཆ་ 90
 ཡན་ཆད་ཟེན་པའི་མི་དམངས་མང་ཚྭ་གས་རྣམས་གསར་བརྗེ་བྱེད་བསམ་མཁམ་ཞིག་དང་།
 བཅོན་རྒྱལ་རིང་ལུགས་དང་དེའི་རྒྱུག་ཁྱིར་ངོ་ཚྭ་བྱེད་བསམ་མཁམ་ཞིག་ཡིན་པ་དང་ཀྱི་
 གཅིག་རྒྱལ་སྤྱིའི་གྲུང་ཁུན་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལས་འགུལ་ནང་སྤུ་ལེན་གྲུང་ཁུན་དང་དང་
 བཅས་པའི་གྲུང་ཁུན་དང་ཡོན་དང་ལས་བྱེད་པ་བརྒྱ་ཆ་ 90 ཡན་ཆད་ཟེན་པ་རྣམས་ཀྱི་
 མཐུར་བྱག་དུ་མར་ཁེ་སེ་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལས་ཐོག་མདུན་དུ་སྤྱོད་ངེས་ཡིན་པ་དང་
 གཉིས། འཛམ་གླིང་ཨོངས་ཀྱི་གསར་བརྗེ་འི་དམངས་དང་། རྒྱལ་སྤྱིའི་
 གྲུང་ཁུན་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལས་འགུལ། རྒྱལ་སྤྱིའི་ཚྭ་གས་རིང་ལུགས་ཀྱི་དཔུང་ཁག་
 རྒྱལ་སྤྱིའི་གྲུང་སྤུ་རྒྱལ་ཁབ་གཉིས་ཀྱི་མི་དམངས་བཅས་ཀྱིས་མཐུར་བྱག་དུ་བཀག་རྒྱ་
 མཐུར་དག་གཏོར་ནས་མར་ཁེ་སེ་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་དང་འཕྲོར་མེད་བུལ་རིམ་ཀྱི་རྒྱལ་
 སྤྱིའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་མང་གཞིའི་ཐོག་མཐུན་སྦྲེལ་ཨོང་ངེས་ཡིན་པ་དང་གསུམ་བཅས་ལ་ང་
 ཚས་ཡིད་ཆེས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད། ཉིན་ཞིག་སྤུ་ལེན་ལ་བཅོན་རྒྱལ་རིང་ལུགས་ཀྱི་བཅོན་

འཇུལ་འཁེལ་ནས་སུའུ་ལེན་གྱིས་འགོག་ཚེལ་གྱི་དཔག་འབྲག་ཚོ་ཐག་ཚད་པོ་ཞིག་བྱེད་པ་
 དགོས་པ་བྱུང་ན་གྲུང་གོས་སུའུ་ལེན་དང་མཉམ་དུ་ལངས་ཏེ་ཐུན་མོང་དུ་དབྱ་བོར་ཡོད་པ་
 ལན་སྒྲིང་ཐག་ཚད་ལེན་པ་དེར་སུའུ་ལེན་མི་དཔངས་གྱིས་ཡིད་ཆེས་བྱས་ཚུགས་ཀྱི་རེད།
 སྤྱི་ཆ་རི་གུས་འདུད་བཅས།

བྱང་གོའི་བྱང་ཁན་ཏང་གི་བྱང་དབྱེད་ཕྱ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གིས།

1966 ལོའི་ཟླ་ 3 ཚེས་ 22 ལ།

སུའུ་ལེན་གུང་ཁན་ཏང་གི་གུང་དབང་ཨུ་ཡོན་ལྷན་ ཁང་གིས་ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༢༤ ཉིན་གུང་གོའི་གུང་ ཁན་ཏང་གི་གུང་དབང་ཨུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་ ལ་ཚུར་བཏང་བའི་ཡི་གེ

གུང་གོའི་གུང་ཁན་ཏང་གི་གུང་དབང་ཨུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་ལ།

ཐོ་སྐྱོན་མཐོ་ཙ་དྲུང་།

མངའ་བའི་ལྷན་པའི་ཐོ་སྐྱོན་ནམ་བཞོ།

1966 ལོའི་ཟླ་ 3 ཚེས་ 29 ཉིན་སུའུ་གུང་གི་འཆར་ཅན་གྱི་འཐུས་མིའི་ཚགས་ཀྱི་

ཆེན་ཐོངས་ཉེར་གསུམ་བའ་འཚོག་གི་ཡིན།

འཐུས་མིའི་ཚགས་ཆེན་གྱི་ཕྱིས་རིམ་གཤམ་གསལ་ལྟར་ཡིན།

(1) སུའུ་གུང་གི་གུང་དབང་ཨུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གི་ཕྱོགས་སྒྲིམ་ལྷན་ལྷན་ལྷན་གྱི་

ལྷན་ལྷན་གསུམ་ནི་སུའུ་གུང་གི་དབང་ཅི་དང་ཕོ་སྒྲིམ་ལྷན་ལེའུ་དབྱེ་ཕོ་ལེའུ་
 རི་ཉི་ཐུ་ཡིན།

(2) སུའུ་གུང་གི་གུང་དབང་ཞིབ་བཤེར་ཨུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གི་ཕྱོགས་སྒྲིམ་ལྷན་གྱི་

ལྷན་ལྷན་གསུམ་ནི་ཞིབ་བཤེར་ཨུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གི་གུང་ཞི་ཐོ་སྐྱོན་ནམ་
 མ་སུའུ་ལ་ཐེ་ཡེ་ལྷན་ཡིན།

(3) སུའུ་གུང་གི་འཐུས་མིའི་ཚགས་ཆེན་ཐོངས་ཉེར་གསུམ་པའི་ 1966 ལོ་ནས་

1970 ལོ་བར་ལ་སུའུ་ལེན་གྱི་ཀླུ་འབངས་དབལ་འཕྱོར་འཕེལ་ཀླུ་སྐྱོང་གྱི་ལོ་ལྷན་གྱི་

ལྷའི་འཆར་གཞིའི་རྒྱན་གྱི་མཛུ་པ་རྩོད་གྱི་རྩལ་ལྷ་ལྷ་ལྷ། རྩལ་ལྷ་ལྷ་གཤམ་ནི་སྤྱད་ལེན་
པུལ་ཀྱང་ཤོས་ཆོག་ལས་ཀྱི་ཀྱུ་ཞི་ལོ་མཐུན་ཆ་ཉི་ཤོ་ཞི་ཅིན་ཡིན།

(4) ཏང་གི་གྲུང་དབྱང་ལས་ཁྲུངས་རྣམས་འདེམས་བསྐོས་བྱེད་ཀྱི།

སྤྱི་ལོ་གྲང་ཁྱ་ཏང་གི་གྲང་དབྱང་ལྷ་ཨོན་ལྷན་ཁང་གིས་གྲང་མོའི་གྲང་ཁྱ་ཏང་གི་སྤྱི་ལོ་ཚད་མཐོགས་པ་མཚོན་པོ་བྱས་ནས་སྤྱི་ལོ་གྲང་གི་འཕུས་མའི་ཚོགས་ཆེན་ཁང་སྤྱི་ལོ་ཉེར་གསུམ་པར་གཞུག་རྒྱུ་གདན་ཞུ་བྱེད་གྱི་ཡིན།
 གྲང་ཁྱ་ཏང་འཕུས་ཀྱི་གྲས་འདྲད་བཅས།

སྤུ་ལོན་གྲང་བློན་དང་གི་གྲང་དབྱང་ཨུ་མོན་ལྷན་ཁང་།

ལི་རེ་པོ་ལི་རེ་ནི་ཉེ་དུས།

1966 ལོ་ལྷོ་ 2 ཚེས་ 24 ལ།

མ་མེ་ཁོ་ནས།

书号,3549(3)641

中国共产党中央委员会
一九六六年三月二十二日
给苏联共产党中央委员会的复信
(藏文)

※

民族出版社翻译出版(北京安定门外和平东路)
北京市书刊出版业营业许可证出字第047号
民族印刷厂印刷 新华书店北京发行所发行
各地新华书店经售

※

850×1168毫米 1/32 印张:3/8
1966年3月北京第一版
1966年3月北京第一次印刷
统一书号,M3049(3)251 定价:0.06元